
CONVENIO DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE

GRT/CF-18629-GU

ATN/CF-18630-GU

entre la

ASOCIACIÓN ALTERNA ONG

y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
en su calidad de administrador de la contribución especial de la Facilidad NAMA

Uso eficiente de la Leña y Combustibles Alternos en Comunidades Rurales e Indígenas de
Guatemala

24 de julio de 2022

CONVENIO DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE

ESTIPULACIONES ESPECIALES

Este convenio de financiamiento no reembolsable, en adelante el “Convenio”, se celebra entre la ASOCIACIÓN ALTERNA ONG, en adelante el “Beneficiario” y/o “Organismo Ejecutor”, y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, actuando en su calidad de administrador de la contribución especial de la Facilidad NAMA, en adelante individualmente el “Banco” y, juntamente con el Beneficiario, las “Partes”, el 20 de Julio de 2022.

Este convenio se celebra en virtud del Acuerdo de Administración suscrito el 1 de junio de 2022 entre el Banco y GIZ, como Administrador de la Facilidad NAMA, para otorgar una contribución especial por ocho millones quinientos veinte mil Euros (€8.520.000) para un Financiamiento No Reembolsable para Inversión GRT/CF-18629-GU a ser ejecutada por la Asociación Alterna, y una contribución especial de dos millones cuatrocientos ochenta mil Euros (€2.480.000) para una Cooperación Técnica No Reembolsable ATN/CF-18630-GU a ser ejecutada por el Banco, para financiar un Total del Programa de once millones de Euros (€11.000.000)¹, en adelante el “Acuerdo de Administración (AA-GIZ)”¹; así como en virtud de la Resolución DE-35/21, por la que se autoriza que el Banco administre el total de la contribución especial de la Facilidad NAMA. Los recursos de la Facilidad NAMA estarán disponibles para el Programa una vez que el AA-GIZ haya sido suscrito.

CAPÍTULO I

Objeto y Elementos Integrantes del Convenio

CLÁUSULA 1.01. Objeto del Convenio. El objeto de este Convenio es acordar los términos y condiciones en que el Banco otorga un financiamiento no reembolsable al Beneficiario para contribuir a la financiación y ejecución de un programa para el Uso Eficiente de la Leña y Combustibles Alternos en Comunidades Rurales e Indígenas de Guatemala (en adelante, el “Programa”), cuyos aspectos principales se acuerdan en el Anexo Único.

CLÁUSULA 1.02. Elementos Integrantes del Convenio. Este Convenio está integrado por estas Estipulaciones Especiales, por las Normas Generales y por el Anexo Único.

CAPÍTULO II

La Contribución

CLÁUSULA 2.01. Monto y Moneda de Aprobación de la Contribución. (a) En los términos de este Convenio, el Banco se compromete a otorgar al Beneficiario, y éste acepta, una contribución no reembolsable, en adelante, la “Contribución”, hasta por el monto de ocho millones

¹ El monto final de los recursos en US\$ dependerá del tipo de cambio vigente en la fecha que el Banco reciba los fondos de la Facilidad NAMA en Euros y los convierta a US\$, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo de Administración que suscribirá el Banco con la GIZ (AA-GIZ) como administrador de la Facilidad NAMA. Si se produce una variación negativa considerable en el tipo de cambio, y se reduce el monto en US\$ de la contribución a este presupuesto, las actividades contempladas en el Programa disminuirán y el equipo ajustará el presupuesto.

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

quinientos veinte mil Euros (€8.520.000) para un Financiamiento No Reembolsable para Inversión, a ser ejecutada por la Asociación Alterna, que se desembolsarán con cargo a los recursos de la contribución especial de la Facilidad NAMA por intermedio de GIZ.

(b) También, se contará con una Cooperación Técnica No Reembolsable ATN/CF-18630-GU, a ser ejecutada por el Banco, hasta por el monto de dos millones cuatrocientos ochenta mil Euros (€2.480.000), que se desembolsarán al Banco con cargo a los recursos de la contribución especial de la Facilidad NAMA por Intermedio de GIZ. Para un monto total del Programa de once millones de Euros (€11.000.000)², su distribución por componentes y por ejecutor está detallado en el Anexo Único. Los recursos de la Facilidad NAMA estarán disponibles para el Programa una vez que el AA-GIZ haya sido suscrito.

(c) Del monto total de la Contribución se deducirá el equivalente al cinco por ciento (5%) de la Contribución como comisión de administración para cubrir el costo de administración del Banco, de acuerdo con lo previsto en el Acuerdo de Administración. Dicho monto será deducido automáticamente y por tanto no se desembolsará al Beneficiario. Adicionalmente, el equivalente a un por ciento (1%) de la Contribución serán retenidos para actividades de Monitoreo y Evaluación a cargo de GIZ (Facilidad NAMA).

CLÁUSULA 2.02. Solicitud de desembolsos y moneda de los desembolsos. (a) El Beneficiario podrá solicitar al Banco desembolsos con cargos a la Contribución, de acuerdo con lo previsto en el Capítulo III de las Normas Generales.

(b) El Beneficiario acepta y reconoce que todos los desembolsos en virtud de este Convenio estarán sujetos a que GIZ ponga los recursos de la Contribución a la disposición del Banco, de conformidad con lo establecido en el Acuerdo de Administración.

(c) Todos los desembolsos se denominarán y efectuarán en Dólares salvo en el caso en que el Beneficiario opte por un desembolso denominado en una moneda distinta al Dólar, de acuerdo con lo establecido en el Capítulo III de las Normas Generales.

(d) A los fines de lo establecido en el Artículo 3.01(b) de las Normas Generales, la cuenta bancaria a la que se realizarán los desembolsos de la Contribución, deberá ser una cuenta en Dólares. Asimismo, dicha cuenta deberá ser específica para el presente Programa.

CLÁUSULA 2.03. Disponibilidad de moneda. Si el Banco no tuviese acceso a Dólares, el Banco, en acuerdo con el Beneficiario podrá efectuar el desembolso de la Contribución en otra moneda de su elección.

CLÁUSULA 2.04. Plazo para desembolsos. (a) El Plazo Original de Desembolsos para los recursos de la Contribución correspondiente al Financiamiento No Reembolsable para Inversión

² El monto final de los recursos en US\$ dependerá del tipo de cambio vigente en la fecha que el Banco reciba los fondos de la Facilidad NAMA en Euros y los convierta a US\$, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo de Administración que suscribirá el Banco con la GIZ (AA-GIZ) como administrador de la Facilidad NAMA. Si se produce una variación negativa considerable en el tipo de cambio, y se reduce el monto en US\$ de la contribución a este presupuesto, las actividades contempladas en el Programa disminuirán y el equipo ajustará el presupuesto.

GRT/CF-18629-GU y para la Cooperación Técnica No Reembolsable ATN/CF-18630-GU será de sesenta (60) meses contados a partir de la fecha de entrada en vigencia de este Convenio.

(b) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados a solicitud del Beneficiario, por razones justificadas, con el consentimiento escrito del Banco y de GIZ.

CLÁUSULA 2.05. Suspensión de desembolsos y cancelación de montos no desembolsados.

(a) En adición a las causales de suspensión de desembolsos del Artículo 6.01 “Suspensión de desembolsos” de las Normas Generales, se incluye una causal adicional, que dirá:

“(f) El retraso o el incumplimiento por parte de GIZ de las obligaciones estipuladas en el Acuerdo de Administración para la transferencia de los recursos de la Contribución al Banco para su administración.”

(b) En base a lo anterior, en el inciso (a) del Artículo 6.02 “Cancelación de montos no desembolsados” de las Normas Generales se incluye el apartado (f) como parte de los apartados mencionados.

CAPÍTULO III **Desembolsos y Uso de Recursos de la Contribución**

CLÁUSULA 3.01. Condiciones especiales previas al primer desembolso. El primer desembolso de los recursos de la Contribución está condicionado a que se cumpla, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 3.01 de las Normas Generales, las siguientes:

- (a) Que se haya aprobado, y entrado en vigencia un Reglamento Operativo del Programa en los términos y condiciones previamente acordados entre el Banco y el Beneficiario; y
- (b) Que se haya contratado o designado como mínimo: un coordinador de Programa, un asistente, un especialista financiero y un especialista de adquisiciones para integrar la Unidad Ejecutora del Programa en Asociación Alterna.

CLÁUSULA 3.02. Uso de los recursos de la Contribución. Los recursos de la Contribución sólo podrán ser utilizados para pagar gastos que cumplan con los siguientes requisitos: (i) que sean necesarios para las actividades descritas en el Anexo Único y estén en concordancia con los objetivos del Programa; (ii) que sean efectuados de acuerdo con las disposiciones de este Convenio y las políticas del Banco; (iii) que sean adecuadamente registrados y sustentados en los sistemas del Beneficiario; y (iv) que sean efectuados con posterioridad al momento de la firma del presente convenio y antes del vencimiento del Plazo de Desembolso o sus extensiones. Dichos gastos se denominan, en adelante, “Gastos Elegibles”.

CLÁUSULA 3.03. Tasa de cambio para justificar gastos realizados en Moneda Local del país del Beneficiario. Para efectos de lo estipulado en el Artículo 3.10 de las Normas Generales,

las Partes acuerdan que la tasa de cambio aplicable será la indicada en el inciso (b)(ii) de dicho Artículo. Para dichos efectos, la tasa de cambio acordada será la tasa de cambio en la fecha efectiva en que el Beneficiario o cualquier otra persona natural o jurídica a quien se le haya delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos en favor del contratista, proveedor o beneficiario.

CAPÍTULO IV **Ejecución del Programa**

CLÁUSULA 4.01. Organismos Ejecutores. (a) La ejecución y la utilización de los recursos correspondiente al Financiamiento No Reembolsable para Inversión GRT/CF-18629-GU serán llevadas a cabo por la Asociación Alterna, en adelante denominado indistintamente el “Organismo Ejecutor”, “Beneficiario”, el cual deja constancia de su capacidad legal y financiera para actuar como tal y, se compromete a cumplir con todas las disposiciones derivadas del presente Convenio.

(b) A solicitud del Beneficiario, el Banco ejecutará la cooperación técnica GU-T1305 y por tanto realizará las contrataciones de los servicios de consultoría previstos en la Cooperación Técnica No Reembolsable ATN/CF-18630-GU, sólo cuando los recursos están a la disposición del Banco, de conformidad con lo establecido en el Acuerdo de Administración con GIZ. En el Anexo Único se detallan los aspectos de ejecución del Programa.

CLÁUSULA 4.02. Contratación de obras, servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes, y servicios de consultoría. (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 2.01(22) y (23) de las Normas Generales, las Partes dejan constancia que las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores son las fechadas mayo de 2019, que están recogidas en los documentos GN-2349-15 y GN-2350-15 respectivamente, aprobados por el Banco el 2 de julio de 2019. Si las Políticas de Adquisiciones y/o las Políticas de Consultores fueran modificadas por el Banco, la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Adquisiciones modificadas, y la selección y contratación de servicios de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Consultores modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y este acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría, la adquisición de bienes, y la contratación de servicios, el Beneficiario podrá utilizar, de conformidad con el Apéndice 4 de las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores referidas en el inciso (a) anterior, procedimientos de adquisiciones que se ajusten en sus modalidades a las prácticas del mercado para el sector privado o comercial aceptables para el Banco, de tal manera que las adquisiciones y contrataciones resulten en precios competitivos y de mercado para los bienes y servicios y que estos se adecúen a las necesidades del Programa.

(c) Para las contrataciones de consultoría con recursos de la Cooperación Técnica, a ser ejecutada por el Banco, serán realizadas de acuerdo con las políticas y procedimientos de adquisiciones del Banco: (i) Contratación de consultores individuales, según las normas AM-650; y (ii) Contratación de firmas consultoras para servicios de naturaleza intelectual según la GN-2765-4, y sus guías operativas asociadas (OP-1155-4).

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

(d) Alterna deberá seguir lo estipulado por la política del Banco con relación a la lista de sanciones en cualquier proceso de contratación al igual que lo indicado en el Acuerdo de Administración entre el Banco y GIZ (AA-GIZ). Alterna deberá realizar todos los esfuerzos razonables para garantizar que ningún fondo transferido se utilice para beneficiar a las personas o entidades que figuran en la lista consolidada de sanciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

CLÁUSULA 4.03. Actualización del Plan de Adquisiciones. Para la actualización del Plan de Adquisiciones de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 4.04(c) de las Normas Generales, el Beneficiario deberá utilizar el sistema de ejecución y seguimiento de planes de adquisiciones que determine el Banco.

CLÁUSULA 4.04. Sostenibilidad económica y financiera del Programa. Se desarrollarán estrategias para desincentivar las donaciones de Estufas Mejoradas (EM) y promover un enfoque de mercado con el fin de ampliar la cobertura aún más allá de la duración del Programa. El otorgamiento de garantías fomentará que las Instituciones Financieras continúen ofreciendo productos financieros para la compra y fabricación de EM con el fin de ampliar la cobertura aún más allá de la duración del Programa. Con el apoyo del Programa, la mayoría de las barreras actuales se habrán resuelto y la venta de EM continuará por la dinámica de mercado generada por el Programa. El sistema de Monitoreo, Reporte y Verificación (MRV) creará la plataforma para el acceso a fondos de mercado de carbono. Los recursos correspondientes se utilizarán para ampliar la escala de cobertura del Programa. A partir del cuarto año de la operación, se hará una supervisión y proyección financiera detallada, reorientando los recursos a las áreas que lo ameriten, a fin de minimizar la existencia de fondos no desembolsados, basado en la experiencia de los tres años anteriores. A la finalización del proyecto Alterna devolverá al Banco todos los recursos no comprometidos y/o no utilizados, quién a su vez los retornará a la Facilidad NAMA, de acuerdo con lo estipulado en el AA-GIZ, salvo que se acordará por escrito algo distinto entre las Partes, contando con la aprobación del donante.

CLÁUSULA 4.05. Otros documentos que rigen la ejecución del Programa. (a) Las Partes convienen en que la ejecución del Programa será llevada a cabo de acuerdo con las disposiciones del presente Convenio, lo establecido en el Reglamento Operativo del Programa (ROP) y los requerimientos establecidos en el Acuerdo de Administración entre el Banco y GIZ y las herramientas de gestión del Programa incluyendo el Plan Ejecución Plurianual (PEP), el Plan Operativo Anual, el Plan de Adquisiciones (PA) y el Plan de Monitoreo y Evaluación. Si alguna disposición del presente Convenio no guardare consonancia o estuviere en contradicción con las disposiciones del ROP, prevalecerá lo previsto en este Convenio. Asimismo, las Partes convienen que será menester el consentimiento previo y por escrito del Banco para la introducción de cualquier cambio al ROP.

(b) El ROP deberá incluir las siguientes actividades: (a) responsabilidades y funciones de Alterna; (b) condiciones básicas de elegibilidad de usuarios y fabricantes para acceder a la garantía financiada por el Financiamiento No Reembolsable para Inversión GRT/CF-18629-GU; (c) procedimientos para colocar las garantías y justificar los recursos destinados a las mismas; (d) preparación de planes operativos, así como la programación financiera y de adquisiciones para la ejecución del Financiamiento No Reembolsable para Inversión GRT/CF-18629-GU;

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

(e) mecanismos de colaboración con otras entidades e instituciones participantes. Estas actividades son necesarias dado que el ROP establece normas y procedimientos en materia de programación de actividades, gestión administrativa y financiera, adquisiciones y contrataciones, auditorías, seguimiento y evaluación. Alterna hará uso de los sistemas y controles ya existentes en la entidad, así como procedimientos y mecanismos específicos definidos en el ROP.

CAPÍTULO V

Supervisión y Evaluación del Programa

CLÁUSULA 5.01. Supervisión de la ejecución del Programa. Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 5.02 de las Normas Generales, los documentos que, a la fecha de suscripción de este Convenio, se han identificado como necesarios para supervisar el progreso en la ejecución del Programa, que serán presentados por el Beneficiario, y los cuales se encuentran descritos en el ROP, son:

- (a) Reporte de Monitoreo del Progreso del Programa (PMR);
- (b) Informes Semestrales; y
- (c) Evaluaciones anuales de la implementación de los fondos de garantía.

CLÁUSULA 5.02. Supervisión de la gestión financiera del Programa. (a) Para efectos de lo establecido en el Artículo 5.03 de las Normas Generales, el informe de auditoría financiera externa y otros informes que, a la fecha de suscripción de este Convenio, se han identificado como necesarios para supervisar la gestión financiera del GRT/CF-18629-GU, son:

- (i) Informe Financieros Auditados del Programa, a ser presentados al Banco dentro de los 90 días posteriores al cierre del ejercicio fiscal. El informe financiero final auditado deberá ser presentado al Banco dentro de los 60 días posteriores al plazo vigente del último desembolso.
- (ii) Solicitud de desembolsos y Justificación de Gastos.
- (iii) Otros informes financieros no auditados conforme lo estipulado en el AA-GIZ.

(b) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 5.03(a) de las Normas Generales, el ejercicio fiscal del Programa es el período comprendido entre 1 de enero y 31 de diciembre de cada año.

(c) Para efectos de los recursos de la Cooperación Técnica, a ser ejecutada por el Banco, no se requiere de auditoría externa.

CLÁUSULA 5.03. Evaluación de Resultados. El Banco, con fondos del ATN/CF-18630-GU, contratará consultores para realizar: (i) una evaluación de medio término, que deberá realizarse cuando se haya comprometido el cincuenta por ciento (50%) de los recursos del IGR o haya

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

transcurrido el cincuenta por ciento (50%) del periodo de desembolso del IGR, lo que ocurra primero; y (ii) una evaluación final del Programa, que deberá realizarse una vez se haya desembolsado el noventa por ciento (90%) de los recursos del IGR. Ambas evaluaciones medirán los resultados del GRT/CF-18629-GU y ATN/CF-18630-GU en cuanto a su relevancia, efectividad, eficiencia, sostenibilidad y desempeño. Adicionalmente, se realizará una evaluación de impacto con base en los resultados de la actividad de Monitoreo, Reporte y Verificación MRV (MRV).

CAPÍTULO VI

Disposiciones Varias

CLÁUSULA 6.01. Vigencia del Convenio. Este Convenio entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Beneficiario.

CLÁUSULA 6.02. Comunicaciones y Notificaciones. Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o informes que las Partes deban realizar en virtud de este Convenio se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente sea recibido por el destinatario en la respectiva dirección que enseguida se anota, o por medios electrónicos en los términos y condiciones que el Banco establezca e informe al Beneficiario, a menos que las Partes acuerden por escrito otra manera.

Del Beneficiario:

Dirección Postal:

Asociación Alterna ONG
6ª calle 1-37 zona 1,
Quetzaltenango, Guatemala

Facsímil: (502) 765 4225

Correo electrónico: cxicara@alterna.pro

Del Banco:

Dirección Postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
Representación del Banco en Guatemala
3era Avenida 13 -78, Zona 10
Torre Citigroup - 10o. Nivel
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Facsímil: (502) 2379 9301

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

Correo electrónico: BIDGuatemala@iadb.org

CLÁUSULA 6.03. Cláusula Compromisoria. Para la solución de toda controversia que se derive o esté relacionada con el presente Convenio y que no se resuelva por acuerdo entre las Partes, éstas se someterán al procedimiento que las mismas Partes acuerden para tal fin, y que reflejen las condiciones establecidas en el AA-GIZ.

EN FÉ DE LO CUAL, el Beneficiario, y el Banco, actuando cada uno por medio de su representante autorizado, suscriben este Convenio en dos (2) ejemplares de igual tenor, en la Ciudad de Guatemala, Guatemala, el día arriba indicado. El presente Convenio entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Beneficiario.

ALTERNA



Carlos Xicará Chojolán
Representante Legal

Fecha: 26 de julio de 2022

BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO



Ignez Tristao
Representante del Banco en Guatemala

Fecha: 26 de julio de 2022

NORMAS GENERALES

CAPÍTULO I

Aplicación e Interpretación

ARTÍCULO 1.01. Aplicación de las Normas Generales. Estas Normas Generales son aplicables a los convenios de financiamiento no reembolsable para inversión, que el Banco celebre con los Beneficiarios y, por lo tanto, sus disposiciones constituyen parte integrante del presente Convenio.

ARTÍCULO 1.02. Interpretación. (a) **Inconsistencia.** En caso de contradicción o inconsistencia entre las disposiciones de las Estipulaciones Especiales, cualquier anexo del Convenio, si los hubiere, y estas Normas Generales, las disposiciones de aquellos prevalecerán sobre las disposiciones de estas Normas Generales. Si la contradicción o inconsistencia existiere entre disposiciones de un mismo elemento de este Convenio o entre las disposiciones de las Estipulaciones Especiales, cualquier anexo del Convenio, si lo hubiere, la disposición específica prevalecerá sobre la general.

(b) **Títulos y Subtítulos.** Cualquier título o subtítulo de los capítulos, artículos, cláusulas u otras secciones de este Convenio se incluyen sólo a manera de referencia y no deben ser tomados en cuenta en la interpretación de este Convenio.

(c) **Plazos.** Salvo que el Convenio disponga lo contrario, los plazos de días, meses o años se entenderán de días, meses o años calendario.

CAPÍTULO II

Definiciones

ARTÍCULO 2.01. Definiciones. Cuando los siguientes términos se utilicen con mayúscula en este Convenio, éstos tendrán el significado que se les asigna a continuación. Cualquier referencia al singular incluye el plural y viceversa.

1. “Agencia de Contrataciones” significa la entidad con capacidad legal para suscribir Convenios y que, mediante acuerdo con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, asume, en todo o en parte, la responsabilidad de llevar a cabo las adquisiciones de bienes o las contrataciones de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría del Proyecto.
2. “Anticipo de Fondos” significa el monto de recursos adelantados por el Banco al Beneficiario, con cargo a la Contribución, para atender Gastos Elegibles del Proyecto, de conformidad con lo establecido en el Artículo 3.07 de estas Normas Generales.

3. "Aporte Local" significa los recursos adicionales a los financiados por el Banco, que resulten necesarios para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto.
4. "Banco" tendrá el significado que se le asigne en las Estipulaciones Especiales de este Convenio.
5. "Beneficiario" significa la parte en cuyo favor se pone a disposición el financiamiento no reembolsable para inversión.
6. "Contrato" o "Convenio" significa este convenio de financiamiento no reembolsable para inversión.
7. "Contribución" tendrá el significado que se le asigna en las Estipulaciones Especiales de este Convenio.
8. "Directorio" significa el Directorio Ejecutivo del Banco.
9. "Dólar" significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.
10. "Estipulaciones Especiales" significa el conjunto de cláusulas que componen la primera parte de este Convenio.
11. "Gasto Elegible" tendrá el significado que se le asigne en las Estipulaciones Especiales de este Convenio.
12. "Moneda de Aprobación" significa la moneda en la que el Banco aprueba la Contribución.
13. "Moneda Local" significa cualquier moneda de curso legal distinta al Dólar en los países de Latinoamérica y el Caribe.
14. "Normas Generales" significa el conjunto de artículos que componen esta Segunda Parte del Convenio.
15. "Organismo Contratante" significa la entidad con capacidad legal para suscribir el contrato de adquisición de bienes, contrato de obras, de consultoría y servicios diferentes de consultoría con el contratista, proveedor y la firma consultora o el consultor individual, según sea el caso.
16. "Organismo Ejecutor" significa la entidad con personería jurídica responsable de la ejecución del Proyecto y de la utilización de los recursos de la Contribución. Cuando exista más de un Organismo Ejecutor, éstos serán co-ejecutores y se les denominará indistintamente, "Organismos Ejecutores" u "Organismos Co-Ejecutores".
17. "Partes" tendrá el significado que se le asigna en el preámbulo de las Estipulaciones Especiales.

18. “Período de Cierre” significa el plazo de hasta noventa (90) días contado a partir del vencimiento del Plazo de Desembolsos o sus extensiones.
19. “Plan de Adquisiciones” significa una herramienta de programación y seguimiento de las adquisiciones y contrataciones del Proyecto, en los términos descritos en las Estipulaciones Especiales, Políticas de Adquisiciones y en las Políticas de Consultores.
20. “Plan Financiero” significa una herramienta de planificación y monitoreo de los flujos de fondos del Proyecto, que se articula con otras herramientas de planificación de proyectos, incluyendo el Plan de Adquisiciones.
21. “Plazo de Desembolsos” significa el plazo previsto para los desembolsos de la Contribución, el cual se establece en las Estipulaciones Especiales.
22. “Políticas de Adquisiciones” significa las Políticas para la Adquisición de Bienes y Obras Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación de la Contribución por el Banco.
23. “Políticas de Consultores” significa las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación de la Contribución por el Banco.
24. “Prácticas Prohibidas” significa las prácticas que el Banco prohíbe en relación con las actividades que éste financie, definidas por el Directorio o que se definan en el futuro y se informen al Beneficiario, entre otras: práctica corrupta, práctica fraudulenta, práctica coercitiva, práctica colusoria, práctica obstructiva y apropiación indebida.
25. “Principios Básicos de Adquisiciones” significa los principios que guían las actividades de adquisiciones y los procesos de selección en virtud de las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, y son los siguientes: valor por dinero, economía, eficiencia, igualdad, transparencia, e integridad.
26. “Proyecto” o “Programa” significa el proyecto que se identifica en las Estipulaciones Especiales y consiste en el conjunto de actividades con un objetivo de desarrollo a cuya financiación contribuyen los recursos de la Contribución.
27. “Semestre” significa los primeros o los segundos seis (6) meses de un año calendario.

CAPÍTULO III

Desembolsos, renuncia y cancelación automática

ARTÍCULO 3.01. Condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución. Sin perjuicio de otras condiciones que se establezcan en las Estipulaciones Especiales, el primer desembolso de los recursos de la Contribución está sujeto a que se cumplan,

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

a satisfacción del Banco, las siguientes condiciones:

- (a) Que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya designado uno o más funcionarios que puedan representarlo para efectos de solicitar los desembolsos de la Contribución y en otros actos relacionados con la gestión financiera del Proyecto y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta.
- (b) Que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya proporcionado al Banco por escrito, a través de su representante autorizado para solicitar los desembolsos de la Contribución, información sobre la cuenta bancaria en la cual se depositarán los desembolsos. Se requerirán cuentas separadas para desembolsos en Moneda Local y Dólar. Dicha información no será necesaria para el caso en que el Banco acepte que los recursos de la Contribución sean registrados en la cuenta única de la tesorería del Beneficiario.
- (c) Que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor haya demostrado al Banco que cuenta con un sistema de información financiera y una estructura de control interno adecuados para los propósitos indicados en este Convenio.

ARTÍCULO 3.02. Plazo para cumplir las condiciones previas al primer desembolso. Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la fecha de entrada en vigencia de este Convenio, o de un plazo más amplio que las Partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en el Artículo 3.01 de estas Normas Generales y otras condiciones previas al primer desembolso que se hubiesen acordado en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Convenio en forma anticipada mediante notificación al Beneficiario.

ARTÍCULO 3.03. Requisitos para todo desembolso. (a) Como requisito de todo desembolso y sin perjuicio de las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en el Artículo 3.01 de estas Normas Generales y, si las hubiere, en las Estipulaciones Especiales, el Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, al Banco por escrito, ya sea físicamente o por medios electrónicos, según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso acompañada de los documentos pertinentes y demás antecedentes que el Banco pueda haberle requerido. Salvo que el Banco acepte lo contrario, la última solicitud de desembolso deberá ser entregada al Banco, a más tardar, con treinta (30) días de anticipación a la fecha de expiración del Plazo de Desembolsos o de la extensión del mismo.

(b) A menos que las Partes lo acuerden de otra manera, sólo se harán desembolsos por sumas no inferiores al equivalente de cien mil Dólares (US\$100.000).

(c) Cualquier cargo, comisión o gasto aplicado a la cuenta bancaria donde se depositen los desembolsos de recursos de la Contribución, estará a cargo y será responsabilidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso.

GRT/CF-18629-GU
ATN/CF-18630-GU

ARTÍCULO 3.04. Ingresos generados en la cuenta bancaria para los desembolsos. Los ingresos generados por recursos de la Contribución, depositados en la cuenta bancaria designada para recibir los desembolsos, deberán ser destinados al pago de Gastos Elegibles.

ARTÍCULO 3.05. Métodos para efectuar los desembolsos. Por solicitud del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, el Banco podrá efectuar los desembolsos de los recursos de la Contribución mediante: (a) reembolso de gastos; (b) Anticipo de Fondos; (c) pagos directos a terceros; y (d) reembolso contra garantía de carta de crédito.

ARTÍCULO 3.06. Reembolso de gastos. (a) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso de gastos cuando el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya pagado los Gastos Elegibles con recursos propios.

(b) A menos que las Partes acuerden lo contrario, las solicitudes de desembolso para reembolso de gastos deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, incurra en dichos gastos y, a más tardar, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre.

ARTÍCULO 3.07. Anticipo de Fondos. (a) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de Anticipo de Fondos. El monto del Anticipo de Fondos será fijado por el Banco con base en: (i) las necesidades de liquidez del Proyecto para atender previsiones periódicas de Gastos Elegibles durante un período de hasta seis (6) meses, a menos que el Plan Financiero determine un periodo mayor que en ningún caso podrá exceder de doce (12) meses; y (ii) los riesgos asociados a la capacidad demostrada del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, para gestionar y utilizar los recursos de la Contribución.

(b) Cada Anticipo de Fondos estará sujeto a que: (i) la solicitud del Anticipo de Fondos sea presentada de forma aceptable al Banco; y (ii) con excepción del primer Anticipo de Fondos, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya presentado, y el Banco haya aceptado, la justificación del uso de, al menos, el ochenta por ciento (80%) del total de los saldos acumulados pendientes de justificación por dicho concepto, a menos que el Plan Financiero determine un porcentaje menor, que en ningún caso podrá ser menor al cincuenta por ciento (50%).

(c) El Banco podrá incrementar el monto del último Anticipo de Fondos vigente otorgado al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, una sola vez durante la vigencia del Plan Financiero y en la medida que se requieran recursos adicionales para el pago de Gastos Elegibles no previstos en el mismo.

(d) El Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, la última solicitud de Anticipo de Fondos, a más tardar, treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento del Plazo de Desembolsos o sus extensiones, en el entendimiento de que las justificaciones correspondientes a dicho Anticipo de Fondos serán presentadas al Banco durante el Período de Cierre. El Banco no desembolsará recursos con posterioridad al vencimiento del Plazo de Desembolsos o sus extensiones.

(e) El valor de cada Anticipo de Fondos al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, debe ser mantenido por el valor equivalente expresado en la moneda del desembolso respectivo o en la Moneda de Aprobación. La justificación de Gastos Elegibles incurridos con los recursos de un Anticipo de Fondos debe realizarse por el equivalente del total del Anticipo de Fondos expresado en la moneda del desembolso respectivo o en la Moneda de Aprobación, utilizando el tipo de cambio establecido en el Convenio. El Banco podrá aceptar ajustes en la justificación del Anticipo de Fondos por concepto de fluctuaciones de tasa de cambio, siempre que éstas no afecten la ejecución del Proyecto.

ARTÍCULO 3.08. Pagos directos a terceros. (a) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá solicitar desembolsos bajo el método de pagos directos a terceros, con el objeto de que el Banco pague Gastos Elegibles directamente a proveedores o contratistas por cuenta del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor.

(b) En el caso de pagos directos a terceros, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor será responsable del pago del monto correspondiente a la diferencia entre el monto del desembolso solicitado por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor y el monto recibido por el tercero, por concepto de fluctuaciones cambiarias, comisiones y otros costos financieros.

(c) Sin perjuicio de lo dispuesto en el literal (a) anterior y en el literal (b) del Artículo 6.04 de estas Normas Generales, cuando el Banco así lo determine, podrá, mediante notificación por escrito al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, dejar sin efecto la solicitud de pago directo sometida por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según sea el caso.

ARTÍCULO 3.09. Reembolso contra garantía de carta de crédito. El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso contra garantía de carta de crédito, para efectos de reembolsar a bancos comerciales por concepto de pagos efectuados a contratistas o proveedores de bienes y servicios en virtud de una carta de crédito emitida y/o confirmada por un banco comercial y garantizada por el Banco. La carta de crédito deberá ser emitida y/o confirmada de manera satisfactoria para el Banco. Los recursos comprometidos en virtud de la carta de crédito y garantizados por el Banco deberán ser destinados exclusivamente para los fines establecidos en dicha carta de crédito, mientras se encuentre vigente la garantía.

ARTÍCULO 3.10. Tasa de Cambio. (a) El Beneficiario se compromete a justificar o a que, en su caso, el Organismo Ejecutor justifique, los gastos efectuados con cargo a la Contribución o al Aporte Local, expresando dichos gastos en la moneda de denominación del respectivo desembolso o en la Moneda de Aprobación.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia de un Gasto Elegible que se efectúe en Moneda Local del país del Beneficiario a la moneda en que se realicen los desembolsos, o bien, a la Moneda de Aprobación, para efectos de la rendición de cuentas y la justificación de gastos, cualquiera sea la fuente de financiamiento del Gasto Elegible, se utilizará una de las siguientes tasas de cambio, según se establece en las Estipulaciones Especiales:

- (i) La tasa de cambio efectiva en la fecha de conversión de la Moneda de Aprobación o moneda del desembolso a la Moneda Local del país del Beneficiario; o
- (ii) La tasa de cambio efectiva en la fecha de pago del gasto en la Moneda Local del país del Beneficiario.

(c) En aquellos casos en que se seleccione la tasa de cambio establecida en el inciso (b)(i) de este Artículo, para efectos de determinar la equivalencia de gastos incurridos en Moneda Local con cargo al Aporte Local o el reembolso de gastos con cargo a la Contribución, se utilizará la tasa de cambio acordada con el Banco en las Estipulaciones Especiales.

ARTÍCULO 3.11. Recibos. A solicitud del Banco, el Beneficiario suscribirá y entregará al Banco, a la finalización de los desembolsos, el recibo o recibos que representen las sumas desembolsadas.

ARTÍCULO 3.12. Renuncia a parte de la Contribución. El Beneficiario mediante notificación al Banco, podrá renunciar a su derecho de utilizar cualquier parte de la Contribución que no haya sido desembolsada antes del recibo de dicha notificación, siempre que no se trate de los recursos del Contribución que se encuentren sujetos a la garantía de reembolso de una carta de crédito irrevocable, según lo previsto en el Artículo 6.04 de estas Normas Generales.

ARTÍCULO 3.13. Cancelación automática de parte de la Contribución. Expirado el Plazo de Desembolso y cualquier extensión del mismo, la parte de la Contribución que no hubiere sido comprometida o desembolsada quedará automáticamente cancelada.

ARTÍCULO 3.14. Período de Cierre. (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lleve a cabo, las siguientes acciones durante el Período de Cierre: (i) finalizar los pagos pendientes a terceros, si los hubiere; (ii) reconciliar sus registros y presentar, a satisfacción del Banco, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Proyecto y demás informaciones que el Banco solicite; y (iii) devolver al Banco el saldo sin justificar de los recursos desembolsados de la Contribución.

(b) Sin perjuicio de lo anterior, si el Convenio prevé informes de auditoría financiera externa financiados con cargo a los recursos de la Contribución, el Beneficiario se compromete a reservar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor reserve, en la forma que se acuerde con el Banco, recursos suficientes para el pago de las mismas. En este caso, el Beneficiario se compromete, asimismo, a acordar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor acuerde, con el Banco, la forma en que se llevarán a cabo los pagos correspondientes a dichas auditorías. En el evento de que el Banco no reciba los mencionados informes de auditoría financiera externa dentro de los plazos estipulados en este Convenio, el Beneficiario se compromete a devolver o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor devuelva, al Banco, los recursos reservados para tal fin, sin que ello implique una renuncia del Banco al ejercicio de los derechos previstos en el Capítulo VI de este Convenio.

CAPÍTULO IV

Ejecución del Proyecto

ARTÍCULO 4.01. Sistemas de gestión financiera y control interno. (a) El Beneficiario se compromete a mantener o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, mantengan controles internos tendientes a asegurar razonablemente, que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos de este Convenio, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) los activos del Proyecto sean adecuadamente salvaguardados; (iii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto sean debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo con las disposiciones de este Convenio y de cualquier otro Convenio relacionado con el Proyecto; y (iv) las transacciones sean apropiadamente documentadas y sean registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables.

(b) El Beneficiario se compromete a mantener y a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, mantengan un sistema de gestión financiera aceptable y confiable que permita oportunamente, en lo que concierne a los recursos del Proyecto: (i) la planificación financiera; (ii) el registro contable, presupuestario y financiero; (iii) la administración de Convenios; (iv) la realización de pagos; y (v) la emisión de informes de auditoría financiera y de otros informes relacionados con los recursos de la Contribución, del Aporte Local y de otras fuentes de financiamiento del Proyecto, si fuera el caso.

(c) El Beneficiario se compromete a conservar y a que el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, según corresponda, conserven los documentos y registros originales del Proyecto por un período mínimo de tres (3) años después del vencimiento del Plazo de Desembolsos o cualquiera de sus extensiones. Estos documentos y registros deberán ser adecuados para: (i) respaldar las actividades, decisiones y transacciones relativas al Proyecto, incluidos todos los gastos incurridos; y (ii) evidenciar la correlación de gastos incurridos con cargo a la Contribución con el respectivo desembolso efectuado por el Banco.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, las solicitudes de propuestas y en los contratos financiados con recursos de la Contribución, que éstos respectivamente celebren, una disposición que exija a los proveedores de bienes o servicios, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios, que contraten, conservar los documentos y registros relacionados con actividades financiadas con recursos de la Contribución por un período de siete (7) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato.

ARTÍCULO 4.02. Aporte Local. El Beneficiario se compromete a contribuir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor contribuya, de forma oportuna el Aporte Local. Si a la fecha de aprobación de la Contribución por el Banco se hubiere determinado la necesidad de Aporte Local, el monto estimado de dicho Aporte Local será el que se establece en las Estipulaciones Especiales. La estimación o la ausencia de estimación del Aporte Local no implica una limitación o reducción de la obligación de aportar oportunamente todos los recursos adicionales que sean necesarios para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto.

ARTÍCULO 4.03. Disposiciones generales sobre ejecución del Proyecto. (a) El Beneficiario se compromete a ejecutar el Proyecto o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lo ejecute, de acuerdo con los objetivos del mismo, con la debida diligencia, en forma económica, financiera, administrativa y técnicamente eficiente y de acuerdo con las disposiciones de este Convenio y con los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos pertinentes al Proyecto que el Banco apruebe. Asimismo, el Beneficiario conviene en que todas las obligaciones a su cargo o, en su caso, a cargo del Organismo Ejecutor, deberán ser cumplidas a satisfacción del Banco.

(b) Toda modificación importante en los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco apruebe, y todo cambio sustancial en contratos financiados con recursos de la Contribución, requieren el consentimiento escrito del Banco.

(c) En caso de contradicción o inconsistencia entre las disposiciones de este Convenio y cualquier plan, especificación, calendario de inversiones, presupuesto, reglamento u otro documento pertinente al Proyecto que el Banco apruebe, las disposiciones de este Convenio prevalecerán sobre dichos documentos.

ARTÍCULO 4.04. Selección y contratación de obras y servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes y selección y contratación de servicios de consultoría. (a) Sujeto a lo dispuesto en el inciso (b) de este Artículo, el Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, lleven a cabo, la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría, así como la adquisición de bienes, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Adquisiciones y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco, y la selección y contratación de servicios de consultoría, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Consultores y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. El Beneficiario declara conocer las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores y, en su caso, se compromete a poner dichas Políticas en conocimiento del Organismo Ejecutor, y de la Agencia de Contrataciones.

(b) Cuando el Banco haya evaluado de forma satisfactoria y considerado aceptables las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario o de una entidad del Beneficiario, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá llevar a cabo las adquisiciones y contrataciones financiadas total o parcialmente con recursos de la Contribución utilizando dichas normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones de acuerdo con los términos de la evaluación del Banco y la legislación y procesos aplicables aceptados. Los términos de dicha aceptación serán notificados por escrito por el Banco al Beneficiario y al Organismo Ejecutor. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de adquisiciones del Beneficiario o de una entidad del Beneficiario podrá ser suspendido por el Banco cuando, a criterio de éste, se hayan suscitado cambios a los parámetros o prácticas con base en los cuales los mismos han sido aceptados por el Banco, y mientras el Banco no haya determinado si dichos cambios son compatibles con las mejores prácticas internacionales. Durante dicha suspensión, se aplicarán las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores del Banco. El Beneficiario se compromete a comunicar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor comunique, al Banco cualquier cambio en la legislación o procesos aplicables aceptados. El uso de las normas, procedimientos y sistemas de

adquisiciones del Beneficiario o de una entidad del Beneficiario no dispensa la aplicación de las disposiciones previstas en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo el requisito de que las adquisiciones y contrataciones correspondientes consten en el Plan de Adquisiciones y se sujeten a las demás condiciones de este Contrato. Las disposiciones de la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores se aplicarán a todos los contratos, independientemente de su monto o método de contratación. El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor incluya, en los documentos de licitación, los contratos, así como los instrumentos empleados en los sistemas electrónicos o de información (en soporte físico o electrónico), disposiciones destinadas a asegurar la aplicación de lo establecido en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo las disposiciones de Prácticas Prohibidas.

(c) El Beneficiario se compromete a actualizar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga actualizado, el Plan de Adquisiciones y lo actualice, al menos, anualmente o con mayor frecuencia, según las necesidades del Proyecto. Cada versión actualizada de dicho Plan de Adquisiciones deberá ser sometida a la revisión y aprobación del Banco.

(d) El Banco realizará la revisión de los procesos de selección, contratación y adquisición, según lo establecido en el Plan de Adquisiciones. En cualquier momento durante la ejecución del Proyecto, el Banco podrá cambiar la modalidad de revisión de dichos procesos, informando previamente al Beneficiario o al Organismo Ejecutor. Los cambios aprobados por el Banco deberán ser reflejados en el Plan de Adquisiciones.

ARTÍCULO 4.05. Utilización de bienes. Salvo autorización expresa del Banco, los bienes adquiridos con los recursos de la Contribución deberán utilizarse exclusivamente para los fines del Proyecto.

ARTÍCULO 4.06. Salvaguardias ambientales y sociales. (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo la ejecución (preparación, construcción y operación) de las actividades comprendidas en el Proyecto o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor las lleve a cabo, en forma consistente con las políticas ambientales y sociales del Banco, según las disposiciones específicas sobre aspectos ambientales y sociales que se incluyan en las Estipulaciones Especiales de este Convenio.

(b) El Beneficiario se compromete a informar inmediatamente al Banco, o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor informe al Banco, la ocurrencia de cualquier incumplimiento de los compromisos ambientales y sociales establecidos en las Estipulaciones Especiales.

(c) El Beneficiario se compromete a implementar o, de ser el caso, a que el Organismo Ejecutor implemente un plan de acción correctivo, acordado con el Banco, para mitigar, corregir y compensar las consecuencias adversas que puedan derivarse de incumplimientos en la implementación de los compromisos ambientales y sociales establecidos en las Estipulaciones Especiales.

(d) El Beneficiario se compromete a permitir que el Banco, por sí o mediante la contratación de servicios de consultoría, lleve a cabo actividades de supervisión, incluyendo auditorías ambientales y sociales del Proyecto, a fin de confirmar el cumplimiento de los compromisos ambientales y sociales incluidos en las Estipulaciones Especiales.

ARTÍCULO 4.07. Gastos inelegibles para el Proyecto. En el evento que el Banco determine que un gasto efectuado no cumple con los requisitos para ser considerado un Gasto Elegible, el Beneficiario se compromete a tomar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor tome, las acciones necesarias para rectificar la situación, según lo requerido por el Banco y sin perjuicio de las demás medidas previstas que el Banco pudiere ejercer en virtud de este Convenio.

CAPÍTULO V

Supervisión y evaluación del Proyecto

ARTÍCULO 5.01. Inspecciones. (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.

(b) El Beneficiario se compromete a permitir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, permitan al Banco, sus investigadores, representantes, auditores o expertos contratados por el mismo, inspeccionar en cualquier momento el Proyecto, las instalaciones, el equipo y los materiales correspondientes, así como los sistemas, registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. Asimismo, el Beneficiario se compromete a que sus representantes o, en su caso, los representantes del Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, presten la más amplia colaboración a quienes el Banco envíe o designe para estos fines. Todos los costos relativos al transporte, remuneración y demás gastos correspondientes a estas inspecciones serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, proporcionen al Banco la documentación relativa al Proyecto que el Banco solicite, en forma y tiempo satisfactorios para el Banco. Sin perjuicio de las medidas que el Banco pueda tomar en virtud del presente Convenio, en caso de que la documentación no esté disponible, el Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, presente al Banco una declaración en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, las solicitudes de propuestas y contrato relacionados con la ejecución del Contrato que el Beneficiario, Organismo Ejecutor o Agencia de Contrataciones celebren, una disposición que: (i) permita al Banco, a sus investigadores, representantes, auditores o expertos, revisar cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato o convenio; y (ii) establezca que dichas cuentas, registros y documentos podrán ser sometidos al dictamen de auditores designados por el Banco.

ARTÍCULO 5.02. Planes e informes. Para permitir al Banco la supervisión del progreso en la ejecución del Proyecto y el alcance de sus resultados, el Beneficiario se compromete a:

- (a) Presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor le presente, la información, los planes, informes y otros documentos, en la forma y con el contenido que el Banco razonablemente solicite basado en el progreso del Proyecto y su nivel de riesgo.
- (b) Cumplir y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor cumpla, con las acciones y compromisos establecidos en dichos planes, informes y otros documentos acordados con el Banco.
- (c) Informar y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor informe, al Banco cuando se identifiquen riesgos o se produzcan cambios significativos que impliquen o pudiesen implicar demoras o dificultades en la ejecución del Proyecto.
- (d) Informar y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor informe, al Banco dentro de un plazo máximo de treinta (30) días de la iniciación de cualquier proceso, reclamo, demanda o acción judicial, arbitral o administrativo relacionado con el Proyecto, y mantener y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga al Banco informado del estado de los mismos.

ARTÍCULO 5.03. Informes de auditoría financiera externa y otros informes financieros.

(a) Salvo que en las Estipulaciones Especiales se establezca lo contrario, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, los informes de auditoría financiera externa y otros informes identificados en las Estipulaciones Especiales, dentro del plazo de ciento veinte (120) días, siguientes al cierre de cada ejercicio fiscal del Proyecto durante el Plazo de Desembolso o sus extensiones, y dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso.

(b) Adicionalmente, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, otros informes financieros, en la forma, con el contenido y la frecuencia en que el Banco razonablemente les solicite durante la ejecución del Proyecto cuando, a juicio del Banco, el análisis del nivel de riesgo fiduciario, la complejidad y la naturaleza del Proyecto lo justifiquen.

(c) Cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales, deberá ser realizada por auditores externos previamente aceptados por el Banco o una entidad superior de fiscalización previamente aceptada por el Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco. El Beneficiario autoriza y, en su caso, se compromete a que el Organismo Ejecutor autorice, a la entidad superior de fiscalización o a los auditores externos a proporcionar al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarles, en relación con los informes de auditoría financiera externa.

(d) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor seleccione y contrate, los auditores externos referidos en el literal (c) anterior, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario, además, se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor proporcione al Banco la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicitare.

(e) En el caso en que cualquier auditoría externa, que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y en las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales, esté a cargo de una entidad superior de fiscalización y ésta no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y con la frecuencia estipulados en este Convenio, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, seleccionará y contratará los servicios de auditores externos aceptables al Banco, de conformidad con lo indicado en los incisos (c) y (d) de este Artículo.

(f) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores externos para auditar los informes de auditoría financiera previstos en el Convenio cuando: (i) del resultado del análisis de costo-beneficio efectuado por el Banco, se determine que los beneficios de que el Banco realice dicha contratación superen los costos; (ii) exista un acceso limitado a los servicios de auditoría externa en el país; o (iii) existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(g) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de auditorías externas diferentes de la financiera o trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Proyecto, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección de los auditores y términos de referencia para las auditorías serán establecidos de común acuerdo entre las Partes.

CAPÍTULO VI

Suspensión de desembolsos y otras disposiciones

ARTÍCULO 6.01. Suspensión de desembolsos. El Banco, mediante notificación al Beneficiario, podrá suspender los desembolsos, si surge y mientras subsista cualquiera de las circunstancias siguientes:

- (a) El incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, en su caso, de cualquier obligación estipulada en cualquier contrato o convenio suscrito con el Banco para financiar el Proyecto, incluido este Convenio, así como, en su caso, el incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor de cualquier contrato o convenio suscrito entre éstos para la ejecución del Proyecto.

- (b) El retiro o suspensión como miembro del Banco del país en que el Proyecto debe ejecutarse.
- (c) Cuando, a juicio del Banco, el objetivo del Proyecto o de la Contribución pudieren ser afectados desfavorablemente o la ejecución del Proyecto pudiere resultar improbable como consecuencia de: (i) cualquier restricción, modificación o alteración de las facultades legales, de las funciones o del patrimonio del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, en su caso; o (ii) cualquier modificación o enmienda de cualquier condición cumplida antes de la aprobación de la Contribución por el Banco, que hubiese sido efectuada sin la conformidad escrita del Banco.
- (d) Cualquier circunstancia extraordinaria que, a juicio del Banco: (i) haga improbable que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, cumpla con las obligaciones establecidas en este Convenio; o (ii) impida alcanzar los objetivos de desarrollo del Proyecto.
- (e) Cuando el Banco determine que un empleado, agente o representante del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor o de la Agencia de Contrataciones, ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto.

ARTÍCULO 6.02. Terminación o cancelaciones de montos no desembolsados. El Banco, mediante notificación al Beneficiario podrá poner término a este Convenio o cancelar la parte no desembolsada si:

- (a) alguna de las circunstancias previstas en los incisos (a) y (b) del Artículo anterior se prolongase más de sesenta (60) días.
- (b) si surge y mientras subsista cualquiera de las circunstancias previstas en los incisos (c), (d) y (e) del Artículo anterior y el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, no presenten al Banco aclaraciones o informaciones adicionales que el Banco considere necesarias.
- (c) se termina anticipadamente el acuerdo mencionado en el Artículo 6.01 (c) de estas Normas Generales.
- (d) el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto sin que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, hayan tomado las medidas correctivas

adecuadas (incluida la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

- (e) el Banco, en cualquier momento, determina que una adquisición de bienes o una contratación de obra o de servicios diferentes de consultoría o servicios de consultoría se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Contrato. En este caso, la declaración de cancelación o de vencimiento anticipado corresponderá a la parte de la Contribución destinada a dicha adquisición o contratación.

ARTÍCULO 6.03. Disposiciones no afectadas. La aplicación de las medidas establecidas en este Capítulo no afectará las obligaciones del Beneficiario establecidas en este Convenio las cuales quedarán en pleno vigor.

ARTÍCULO 6.04. Desembolsos no afectados. No obstante lo dispuesto en los Artículos 6.01 y 6.02 precedentes, ninguna de las medidas previstas en este Capítulo afectará el desembolso por parte del Banco de los recursos de la Contribución que: (a) se encuentren sujetos a la garantía de reembolso de una carta de crédito irrevocable; y (b) el Banco se haya comprometido específicamente por escrito con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, para pagar Gastos Elegibles directamente al respectivo proveedor.

CAPÍTULO VII

Prácticas Prohibidas

ARTÍCULO 7.01. Prácticas Prohibidas. (a) En adición a lo establecido en los Artículos 6.01(e) y 6.02(d) de estas Normas Generales, si el Banco determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con la ejecución del Proyecto, podrá tomar las siguientes medidas, entre otras:

- (i) Negarse a financiar los contratos para la adquisición de bienes o la contratación de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (ii) Declarar una contratación no elegible para financiamiento del Banco cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor u Organismo Contratante no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

- (iii) Emitir una amonestación a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, en formato de una carta formal de censura por su conducta.
- (iv) Declarar a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, inelegible, en forma permanente o temporal, para participar en actividades financiadas por el Banco, ya sea directamente como contratista o proveedor o, indirectamente, en calidad de subconsultor, subcontratista o proveedor de bienes, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (v) Remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes.
- (vi) Imponer multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones.

(b) Lo dispuesto en el Artículo 6.01(e) y en el Artículo 7.01(a)(i) se aplicará también en casos en los que se haya suspendido temporalmente la elegibilidad de la Agencia de Contrataciones, de cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) para participar de una licitación u otro proceso de selección para la adjudicación de nuevos contratos en espera de que se adopte una decisión definitiva en relación con una investigación de una Práctica Prohibida.

(c) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrá ser de carácter público.

(d) Cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) podrán ser sancionados por el Banco de conformidad con lo dispuesto en acuerdos suscritos entre el Banco y otras instituciones financieras internacionales concernientes al reconocimiento recíproco de decisiones en materia de inhabilitación. Para efectos de lo dispuesto en este literal (d), “sanción” incluye toda inhabilitación permanente o temporal, imposición de condiciones para la participación en futuros contratos o adopción pública de medidas en respuesta a una contravención del marco vigente de una institución financiera internacional aplicable a la resolución de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas.

(e) Cuando el Beneficiario adquiera bienes o contrate obras o servicios diferentes de consultoría directamente de una agencia especializada en el marco de un acuerdo entre el

Beneficiario y dicha agencia especializada, todas las disposiciones contempladas en este Convenio relativas a sanciones y Prácticas Prohibidas se aplicarán íntegramente a los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes y sus representantes, contratistas, consultores, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) o cualquier otra entidad que haya suscrito contratos con dicha agencia especializada para la provisión de bienes, obras o servicios distintos de los servicios de consultoría en conexión con actividades financiadas por el Banco. El Beneficiario se compromete a adoptar o, en su caso, que el Organismo Ejecutor adopte, en caso de que sea requerido por el Banco, recursos tales como la suspensión o la rescisión del contrato correspondiente. El Beneficiario se compromete a que los contratos que suscriba con agencias especializadas incluirán disposiciones requiriendo que éstas conozcan la lista de firmas e individuos declarados inelegibles de forma temporal o permanente por el Banco para participar de una adquisición o contratación financiada total o parcialmente con recursos de la Contribución. En caso de que una agencia especializada suscriba un contrato o una orden de compra con una firma o individuo declarado inelegible de forma temporal o permanente por el Banco en la forma indicada en este Artículo, el Banco no financiará tales contratos o gastos y se acogerá a otras medidas que considere convenientes.

CAPÍTULO VIII

Disposiciones varias

ARTÍCULO 8.01. Exención de impuestos. El Beneficiario se compromete a hacerse cargo de todo impuesto, tasa o derecho aplicable a la celebración, inscripción y ejecución del presente Convenio.

ARTÍCULO 8.02. Modificaciones y dispensas contractuales. Cualquier modificación o dispensa a las disposiciones de este Convenio deberá ser acordada por escrito entre las Partes.

ARTÍCULO 8.03. No renuncia de derechos. El retardo o el no ejercicio por parte del Banco de los derechos acordados en este Convenio no podrá ser interpretado como renuncia a tales derechos, ni como una aceptación tácita de hechos, acciones o circunstancias habilitantes de su ejercicio.

ARTÍCULO 8.04. Extinción. Las obligaciones que el Beneficiario adquiere en virtud de este Convenio en materia de Prácticas Prohibidas y otras obligaciones relacionadas con las políticas operativas del Banco, permanecerán vigentes hasta que dichas obligaciones hayan sido cumplidas a satisfacción del Banco.

ARTÍCULO 8.05. Validez. Los derechos y obligaciones establecidos en el Convenio son válidos y exigibles, de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a legislación de país determinado.

ARTÍCULO 8.06. Divulgación de información. El Banco podrá divulgar este Convenio y cualquier información relacionada con el mismo de acuerdo con su política de acceso a información vigente al momento de dicha divulgación.

ANEXO ÚNICO

EL PROGRAMA

Uso Eficiente De La Leña y Combustibles Alternos en Comunidades Rurales e Indígenas de Guatemala

I. Objeto

- 1.01** El objetivo general del Programa es reducir las emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) en el sector energético en Guatemala, a través de la reducción y uso eficiente de leña. Los objetivos específicos son: (i) reducir las barreras que limitan la producción y el uso masivo de Estufas Mejoradas (EM); (ii) facilitar el acceso a financiamiento para la fabricación y compra de EM; y (iii) demostrar el potencial de reducción de emisiones de GEI de las EM.
- 1.02** El Programa se estructura en tres componentes descritos a continuación y se financiarán mediante dos instrumentos: un Financiamiento no Reembolsable para Inversión (IGR) (GU-G1004) y una Cooperación Técnica (CT) no Reembolsable (GU-T1305). Los Componentes I y II se financiarán con recursos del IGR y el Componente III se financiará con recursos de la CT. La administración, supervisión y auditoría del Programa se financia con ambos instrumentos conforme a lo descrito en el Cuadro de Costos y Financiamiento.

II. Descripción

- 2.01 Componente 1: Promoción de la producción y del uso de Estufas Mejoradas.** El objetivo de este componente es reducir las barreras que limitan la producción y el uso masivo de EM mediante el diseño e implementación de: (i) una estrategia de promoción y sensibilización del uso de EM que permita aumentar el conocimiento de la población objetivo sobre los ahorros financieros, beneficios ambientales y a la salud (entre otros); (ii) la capacitación en el uso y mantenimiento apropiados de las EM; (iii) un programa de capacitación de mujeres para que realicen la reparación y el mantenimiento de las EM; (iv) un programa de fortalecimiento de capacidades para el diseño, fabricación y cumplimiento de estándares mínimos de desempeño de las EM, uso de prácticas innovadoras de producción y creación de mercado, por medio de apoyo experto, asesoramiento y capacitación en procesos industriales, planificación comercial y financiera, estrategia de mercadeo y distribución, y servicio postventa al cliente, que se plasmará en un plan de negocios a ser presentado a las Instituciones Financieras (IF); y (v) un programa de asistencia a empresas comercializadoras de EM que incluye un plan de bonificación para los vendedores que aumenten la colocación de EM.
- 2.02 Componente 2: Facilitar el acceso a financiamiento para la producción y la compra de Estufas Mejoradas.** Este componente diseñará e implementará dos instrumentos de

garantía para la fabricación y compra de EM, y reducción del riesgo de las IF para que éstas puedan otorgar: (i) créditos para compras voluntarias de 180.960 estufas para familias de bajos ingresos que viven en áreas rurales por €3.900.000; y (ii) créditos a los fabricantes locales que desarrollen un plan de negocios por €1.000.000. Se contratará a un consultor que diseñe ambos instrumentos y establezca los requisitos y criterios de elegibilidad para acceder a los créditos, posteriormente se contratará a las entidades que administrarán los instrumentos. Además, diseñará e implementará un plan piloto para crear un mercado de estufas de inducción por medio de un programa de vouchers en conjunto con las empresas distribuidoras de electricidad.

2.03 Componente 3: Implementación de un sistema de Monitoreo, Reporte y Verificación.

Este componente implementado directamente por el Banco, demostrará el potencial de reducción de emisiones de las EM, se desarrollará y promoverá la evaluación de EM de conformidad con estándares internacionales plasmados, con base en la realidad local, en una norma. Se apoyará el fortalecimiento de un laboratorio que evalúe el cumplimiento de las EM financiadas con recursos del Programa con dichos estándares. También generará un sistema Monitoreo, Reporte y Verificación (MRV) para contabilizar la reducción de emisiones generada por el Programa, basándose en la metodología de Tecnologías y Prácticas para Desplazar el Consumo de Energía Térmica Descentralizada ([The Gold Standard, 2015](#)), la cual incluye Pruebas de Desempeño de Cocina en campo y otras variables que permitirán evaluar el impacto del Programa en áreas tales como ingreso familiar y salud. Los resultados del MRV serán articulados con el Sistema Nacional de Información sobre el Cambio Climático (SNICC). Para la sostenibilidad del Programa, se desarrollarán estrategias para fortalecer el enfoque de mercado para EM juntamente con la promoción tecnologías de bajas emisiones posteriores a la ejecución de este.

2.04 Administración, supervisión y auditorías. Se cubrirán: (i) los costos de la Unidad Ejecutora del Programa (UEP) que reforzará la estructura interna y, con ello, la capacidad de ejecución del Organismo Ejecutor (OE), Asociación Alterna ONG; (ii) auditorías anuales externas de los informes financieros que prepare Alterna (IGR); (iii) la contratación de consultores para realizar una evaluación de impacto, una de medio término y otra final, cuya línea de base se determinará al inicio del Programa (CT); (iv) tasa de servicio del Banco del cinco por ciento (5%) del monto del Programa; y (v) tasa de administración de la Sociedad Alemana de Cooperación Internacional (GIZ) (Comisión NAMA) del 1% del monto del Programa.

III. Costo del Programa y plan de financiamiento

3.01 El costo estimado del Programa es de once millones de Euros (€11.000.000) equivalentes a doce millones novecientos ochenta mil Dólares (US\$12.980.000), según el tipo de cambio de 1,18 €/US\$ al 30/10/2020. El monto final de los recursos en Dólares dependerá del tipo de cambio vigente en la fecha que el Banco reciba los fondos de la Facilidad Acciones de Mitigación Apropriadas Nacionales (NAMA) en Euros y los convierta a Dólares, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo de Administración que suscribirá el Banco con la (GIZ) (AA-GIZ) como administrador de la Facilidad NAMA. Si se produce una variación negativa considerable en el tipo de cambio, y se reduce el monto

en Dólares de la contribución a este presupuesto, las actividades contempladas en el Programa disminuirán y el equipo ajustará el presupuesto; todo ello conforme se detalla en el siguiente cuadro de costo y financiamiento.

Costo y Financiamiento

(en €)

Categoría de Inversión	CT (GU-T1305)	IGR (GU-G1004)	TOTAL	%
1. Componente I. Promoción de la producción y del uso de Estufas Mejoradas		2.302.236	2.302.236	20,9
2. Componente II. Facilitar el acceso a financiamiento para la producción y compra de Estufas Mejoradas		5.489.492	5.489.492	49,9
3. Componente III. Implementación de un sistema MRV	1.520.000		1.520.000	13,8
4. Gestión del Programa: administración, M&E, auditoría			1.688.272	15,3
o Consultores para reforzar la estructura de ejecución		628.272	628.272	
o Auditorías anuales		100.000	100.000	
o Evaluaciones del Programa	300.000		300.000	
o Comisión Banco (5%)	550.000		550.000	
o Comisión NAMA (1%)	110.000		110.000	
Total	2.480.000	8.520.000	11.000.000¹	100%

IV. Ejecución

- 4.01** La Asociación Alterna, ONG (OE), establecida de acuerdo a la legislación guatemalteca, será el Beneficiario y Organismo Ejecutor del Programa de Financiamiento no Reembolsable para Inversión (IGR) (GU-G1004) y de la Cooperación Técnica (CT) (GU-T1305).
- 4.02** A solicitud del OE, el Banco ejecutará la cooperación técnica (CT) (GU-T1305). El Banco realizará la contratación de los servicios de consultoría previstos en la CT. La contratación por el Banco se justifica porque tiene la reputación, conocimiento y experiencia para atraer empresas consultoras de nivel mundial que realicen actividades que tienen un ámbito mayor al alcance del Programa, como: (i) diseño de una propuesta de norma técnica nacional para EM; (ii) diseño e implementación de una estrategia para desincentivar las donaciones de EM y promover un enfoque de mercado entre las principales partes involucradas en actividades de donación o subsidios²; (iii) desarrollo e implementación de una estrategia para la acreditación de un laboratorio de evaluación de EM; (iv) diseño e implementación de una estrategia de salida para la difusión de EM más allá del periodo de desembolso del IGR; (v) diseño e implementación de una estrategia de acceso y gestión de

¹ El monto final de los recursos en US\$ dependerá del tipo de cambio vigente en la fecha que el Banco reciba los fondos de la Facilidad NAMA en Euros y los convierta a US\$, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo de Administración que suscribirá el Banco con la GIZ (AA-GIZ) como administrador de la Facilidad NAMA. Si se produce una variación negativa considerable en el tipo de cambio, y se reduce el monto en US\$ de la contribución a este presupuesto, las actividades contempladas en el Programa disminuirán y el equipo ajustará el presupuesto.

² El diseño de una estrategia para desincentivar las donaciones es una exigencia del Donante, por lo que es necesario incluirla en las actividades del Programa. Para ejecutar esta actividad, se describirán a los distintos donantes las ventajas que representa evitar las donaciones y reenfocar los esfuerzos en otras áreas. El diseño de la actividad será realizado de manera conjunta entre Alterna y el Banco. Alterna se encargará de ejecutarla.

financiamiento de carbono para su reinversión en el Programa; y (vi) diseño e implementación de un sistema de MRV. La información producida por el MRV será transferida al Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN) para alimentar al SNICC.

- 4.03** La ejecución del IGR la realizará Alterna de acuerdo con: (i) Convenio de Inversión no Reembolsable que suscriba con el Banco; (ii) el Reglamento Operativo del Programa (ROP) donde se detallan los aspectos técnicos, económicos, socioambientales y fiduciarios a ser aplicados por Alterna, incluyendo mecanismos de fortalecimiento de capacidades y gestión que permitan complementar y monitorear la implementación del IGR; (iii) los requerimientos establecidos por el Donante en el Acuerdo de Administración entre el Banco y GIZ que apliquen al IGR; y (iv) las herramientas de gestión del Programa, incluyendo el Plan Ejecución Plurianual (PEP), Plan Operativo Anual, y Plan de Adquisiciones (PA).
- 4.04** Alterna conformará una UEP mediante la contratación o designación de, al menos, un coordinador del Programa, un asistente, un especialista financiero, y un especialista en adquisiciones. Se creará un Comité de Dirección conformado por el director general y los directores de línea de Alterna, junto con el coordinador del Programa y un representante del Banco. Los directores de línea involucrarán a los funcionarios de Alterna de acuerdo con las necesidades del Programa, el cual financiará la cuotaparte de sus sueldos de forma proporcional a su participación en las actividades del IGR. Los gastos de funcionamiento de Alterna que se cubrirán, incluyendo la cuotaparte de los salarios de los funcionarios, están establecidos en el PEP y se vinculan al logro de las metas y objetivos de los Componentes I y II del Programa. Se tendrán reportes de seguimiento por parte de la UEP y reuniones mensuales con el Banco donde se analizarán los avances y dificultades observadas, así como el seguimiento a las propuestas de solución y la justificación de los gastos de personal de Alterna.
- 4.05** Alterna contratará mediante procesos competitivos a instituciones financieras en Guatemala para administrar los recursos destinados a otorgar las garantías a las IF para que éstas, a su vez, otorguen los créditos previstos en el Programa. Firmará contratos de prestación de servicios que reflejarán las obligaciones de las partes, así como las políticas del Banco y del Donante. El funcionamiento de las garantías será diseñado con recursos del IGR. El esquema de operacionalización de las garantías se realizará estimando un monto global de siniestralidad para el primer año aplicando la tasa de siniestralidad histórica. Para la garantía a usuarios finales de EM la estimación se hará sobre las ventas a crédito. En el segundo año se determinará la siniestralidad real del Programa y se le aplicará la venta a crédito estimada, ajustando el monto de los recursos destinados a las garantías, y así sucesivamente. Para la garantía a fabricantes, el monto a garantizar seguirá un esquema similar sobre el repago de los créditos.